

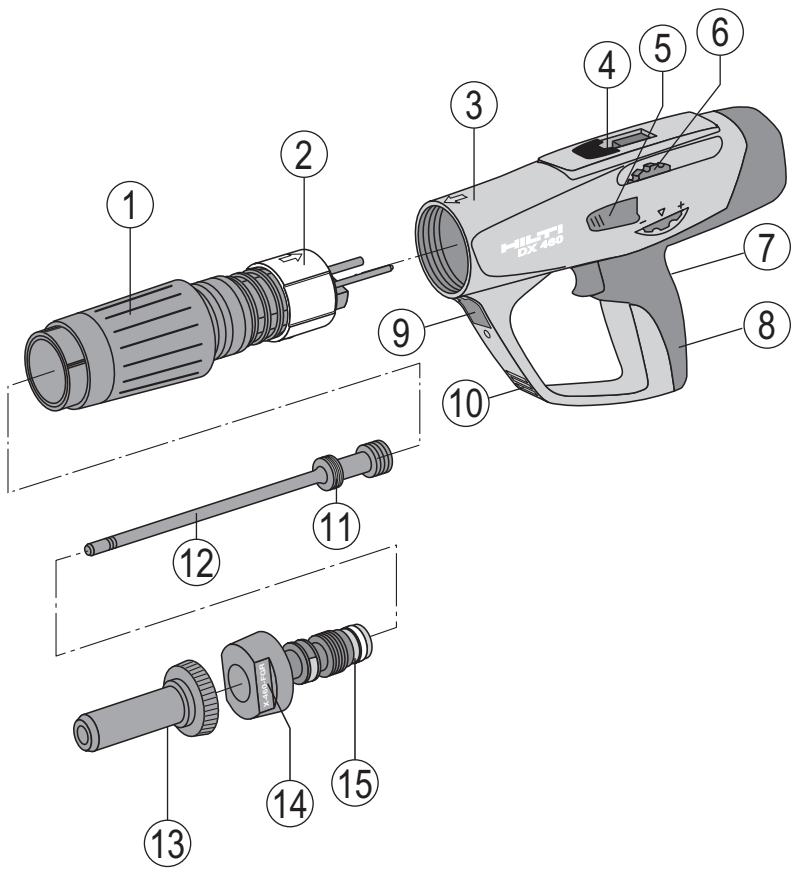
HILTI

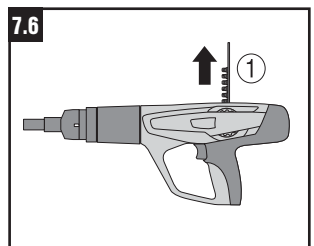
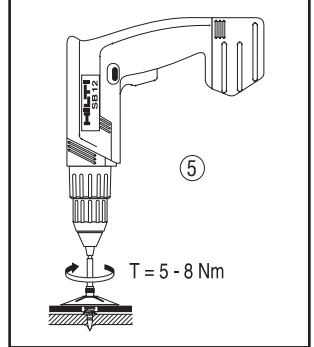
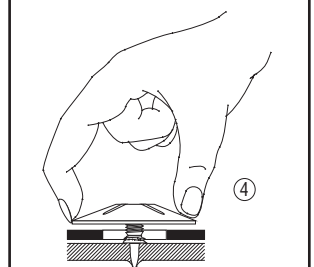
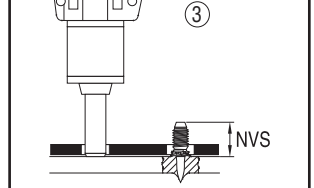
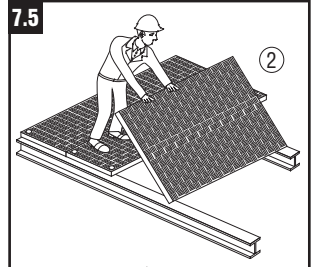
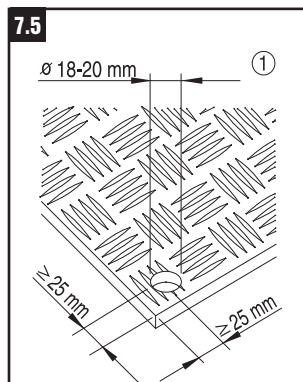
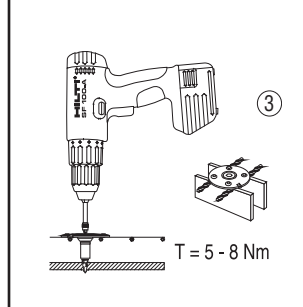
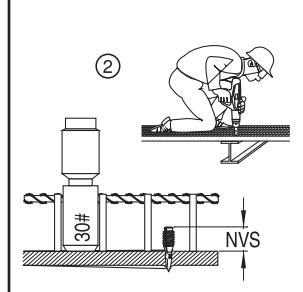
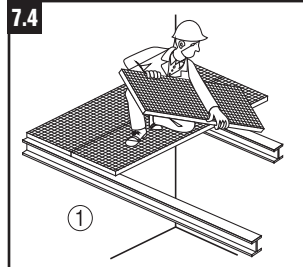
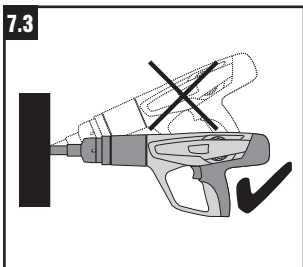
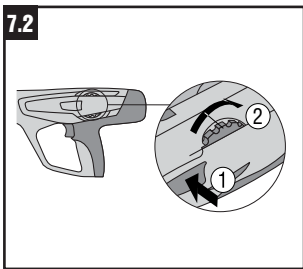
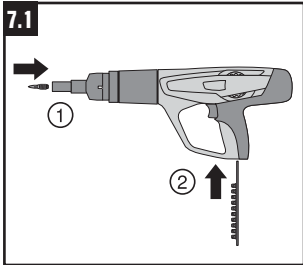
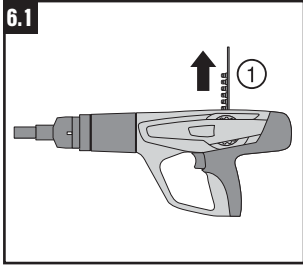
DX 460 GR

Bedienungsanleitung	de
Mode d'emploi	fr
Gebruiksaanwijzing	nl
Ръководство за обслужване	bg
Instrukcja obsługi	pl
Návod na obsluhu	sk
Návod k obsluze	cs
Használati utasítás	hu

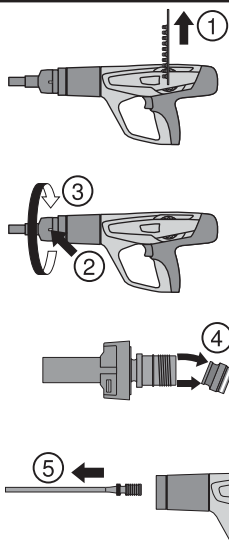


1

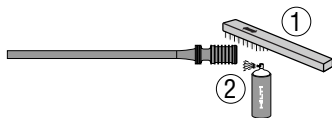




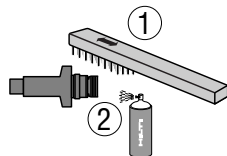
8.3



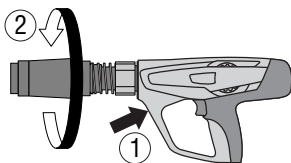
8.6



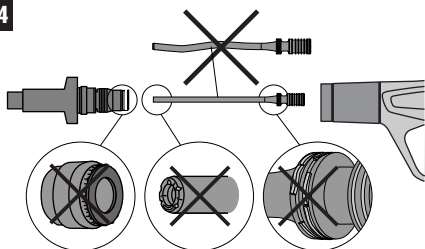
8.7



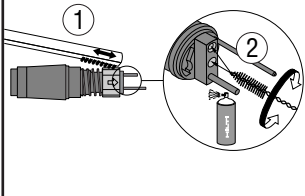
8.8



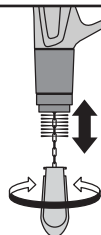
8.4



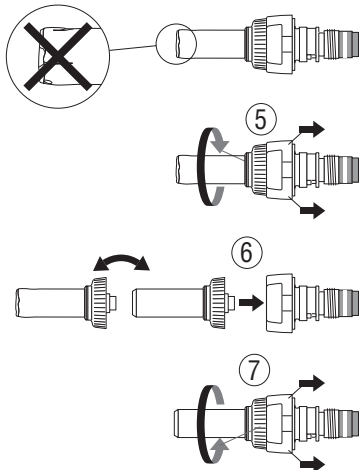
8.9



8.10



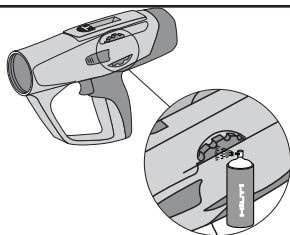
8.5



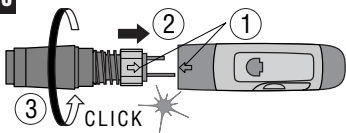
8.11



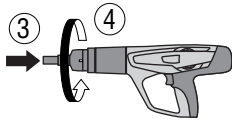
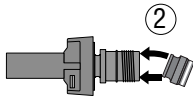
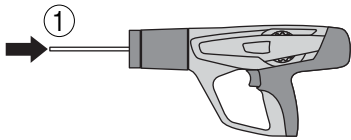
8.12



8.13



8.14



DX 460GR vsazovací přístroj

Před uvedením přístroje do provozu je nutno se bezpodmínečně seznámit s návodem k obsluze.

Návod k obsluze uchovávejte trvale u přístroje.

Přístroj předávejte dalším osobám vždy současně s návodem k obsluze.

Jednotlivé části přístroje 1

- ① Jednotka vracení pistu odpadními plyny
- ② Vodící pouzdro
- ③ Kryt
- ④ Vedení nábojek
- ⑤ Zajišťovací tlačítko regulátoru výkonu
- ⑥ Regulátor výkonu
- ⑦ Spoušť
- ⑧ Rukojeť
- ⑨ Zajišťovací tlačítko jednotky vracení pistu
- ⑩ Ventilační otvory
- ⑪ Pístní kroužky
- ⑫ Píst*
- ⑬ Vyměnitelná opěrná deska *
- ⑭ Zajišťovací tlačítko vedení hřebů
- ⑮ Tlumič*

* Tyto díly si uživatel smí vyměnit.

Obsah	Strana
1. Bezpečnostní pokyny	85
2. Všeobecné pokyny	87
3. Popis	87
4. Příslušenství	88
5. Technické údaje	90
6. Uvedení do provozu	90
7. Obsluha	91
8. Péče a údržba	92
9. Odstraňování závad	94
10. Likvidace do odpadu	96
11. Záruka výrobce nářadí	97
12. Prohlášení o shodě s EU (originál)	97
13. Označení CIP	97
14. Zdraví uživatele a bezpečnost	98

1. Bezpečnostní pokyny

1.1 Základní bezpečnostní poznámky

Mimo bezpečnostně technické pokyny uváděné v jednotlivých kapitolách tohoto návodu k obsluze je nutno vždy přísně dodržovat následující ustanovení.

1.2 Používejte pouze nábojky od společnosti Hilti nebo nábojky obdobné kvality

Používání nábojek nižší kvality v přístrojích od Hilti může vést k nahromadění nespáleného prachu, který může explodovat a způsobit vážné poranění provozovatelům a okolním osobám. Přínejmenším musí nábojky:

a) Mít potvrzení od svého dodavatele o úspěšném testování podle EU normy EN 16264

UPOZORNĚNÍ:

- Všechny nábojky Hilti pro vsazovací přístroje jsou úspěšně otestované podle EN 16264.
- U zkoušek definovaných v normě EN16264 se jedná o systémové testy specifických kombinací nábojek a nářadí, které provádějí certifikační instituce. Označení nářadí, název certifikační instituce a číslo systémového testu jsou vytištěné na obale nábojky.

nebo

b) Musí mít označení CE (od července 2013 v EU povinně předepsané)

Vzorkové balení viz:

www.hilti.com/dx-cartridges

1.3 Správné používání

Přístroj je určen pro profesionální použití při hlavní i vedlejší stavební výrobě k vsazování hřebů, závitových hřebů a příchytek do betonu, oceli a do vápenato-pískových cihel.



1.4 Nesprávné používání

- Změny a úpravy přístroje nejsou dovoleny.
- Přístroj nesmí být používán ve výbušném nebo hořlavém prostředí, pokud to není speciálně povoleno.
- Abyste předešli úrazům, používejte pouze originální upevňovací prvky, patrony, příslušenství a náhradní díly Hilti nebo díly stejné kvality.
- Při obsluze, péči a údržbě přístroje dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze.
- Přístrojem nikdy nemiřte proti sobě nebo proti jiným osobám.
- Nikdy přístroj nestlačujte proti své ruce nebo proti žádné jiné části těla.

- Nevsazujte hřebky do příliš tvrdých nebo křehkých podkladů, jako např. do skla, mramoru, plastu, bronzu, mosazi, mědi, kamene, izolačních materiálů, dutých cihel, keramických cihel, tenkých plechů (< 4 mm), litiny a plynobetonu.

1.5 Stav techniky

- Příklad je zkonstruován podle posledního stavu vývoje techniky.
- Příklad je jeho pomocné prostředky mohou být nebezpečné, pokud jsou neodborně obsluhováni nevyškolenou obsluhou anebo pokud jsou použity v rozporu s účelem, pro který byly vyrobeny.



1.6 Správný přístup k práci s přístrojem

- Zajistěte si dobré osvětlení pracoviště.
- Příklad použijte jen na dobře větraných pracovištích.
- Příklad smí být používán pouze jako ruční přístroj.
- Vyhněte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a rovnováhu po celou dobu práce.
- Při práci nepřipusťte přítomnost jiných osob v blízkosti působení přístroje, zejména dětí.
- Před vsazováním hřebů se přesvědčte, že za nebo pod místem činnosti se nenachází žádná osoba.
- Rukojeť přístroje udržujte suchou, čistou a beze stop oleje a tuků.



1.7 Obecná ohrožení vyvolaná přístrojem

- Příklad smí být používán pouze v bezvadném stavu a v souladu se stanovenými pokyny.
- V případě, že přístroj nebo nábojka nevystřelí, postupujte vždy následovně:
 1. Podržte přístroj 30 sekund přitlačen proti pracovnímu místu.
 2. Jestliže nábojka ještě stále nevystřelí, přístroj oddalte od pracovní plochy. Přitom dbejte, abyste jím nezamířili ani proti sobě a ani proti nikomu jinému.
 3. Rukou povytáhněte pás s nábojkami z přístroje o jednu nábojku dál a zbylé nábojky v pásu normálně spotřebujte. Pás s použitými nábojkami odstraňte do odpadu tak, aby bylo vyloučeno jejich opětné použití nebo zneužití.
- Jestliže se vyskytne, že 2–3 nábojky selžou (bez jasně slyšitelného zvuku výstřelu a upevňovaný element je osazen významně menší energií) postupujte následovně:
 1. Zastavte okamžitě práci s přístrojem.
 2. Příklad vyprázdněte a demontujte (viz 8.3).
 3. Zkontrolujte správnou kombinaci: hlaveň, píst a používaný upevňovací element (viz 6.2)
 4. Zkontrolujte, zda není opotřeben zastavovací kroužek, píst nebo vedení hřebů a případně tyto díly vyměňte (viz 8.4).
 5. Vyčistěte přístroj.

6. Nepoužívejte přístroj v případě, že jste provedli výše popsané pokyny a přesto problémy přístroje přetrvávají. Předějte prosím přístroj do Hilti servisu.
- Nikdy se nepokoušejte násilně vyjmout nábojky z přístroje nebo z nábojkového pásu.
- Při obsluze přístroje mějte vždy paži lehce pokrčenou (ne napnutou).
- Nikdy neponechávejte nabitý přístroj bez dozoru.
- Před čištěním, údržbou nebo opravou a před uskladněním přístroj vždy vybijte.
- Nepoužívané přístroje je nutno skladovat tak, aby byly chráněné před vlhkem a přílišným horkem. Příklad je třeba přepravovat a skladovat v kufru, který lze zajistit proti neoprávněnému použití.



1.8 Tepelné nebezpečí

- Nikdy se nesnažte přístroj rozložit, pokud je horký.
- Nepřekračujte doporučenou nejvyšší četnost vsazování (počet vsazení za hodinu), aby se přístroj nepřehřál.
- Pokud by se přesto začal umělohmotný nábojkový pás tavit, musíte nechat přístroj vychladnout.

1.9 Požadavky na uživatele

- Příklad je určen pro profesionálního uživatele.
- Příklad smí být obsluhován, udržován a opravován pouze schválenými a vyškolenými pracovníky. Tyto osoby musí být zejména informovány o možném nebezpečí, které přístroj představuje.
- Na práci buďte vždy zcela soustředěni, postupujte s rozvahou a přístroj nepoužívejte, pokud na práci nejste soustředěni. Pokud se necítíte dobře, práci přerušte.

1.10 Osobní ochranné pomůcky



- Uživatel stejně jako i osoby nacházející se v blízkosti přístroje musí po dobu práce s přístrojem použít vhodné ochranné brýle, ochrannou přilbu a ochranu sluchu.

2. Všeobecné pokyny

2.1 Signální slova a jejich význam

VÝSTRAHA

Označuje případnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek těžký úraz nebo úmrtí.

POZOR

Označuje případnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehký úraz nebo věcné škody.

2.2 Piktogramy

Výstražné značky



Všeobecné nebezpečí



Výstraha - horký povrch

Symbole



Před použitím si přečtěte návod k obsluze

Příkazové značky



Používejte ochranné brýle



Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranu sluchu

1 Tyto číslice odkazují na obrázky k textu umístěné na rozkládacích stranách obálky. Obálku proto při čtení návodu mějte otevřenu.

V textu tohoto návodu k obsluze označuje výraz "přístroj" vždy vsazovací přístroj DX 460GR.

Umístění identifikačních informací na přístroji

Typové označení a výrobní číslo jsou uvedeny na typovém štítku přístroje. Tyto údaje si zapište do svého návodu k obsluze a vždy je uvádějte při dotazech vůči našemu zastoupení nebo vůči servisnímu středisku.

Typ: DX 460GR

Výrobní číslo: _____

3. Popis

Přístroj je určen profesionálním uživatelům k vsazování hřebů, závitových hřebů a příchytěk do betonu, oceli a do vápenopískových cihel.

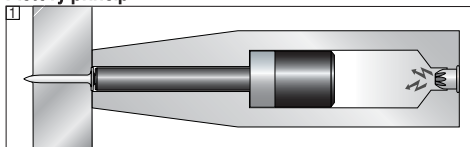
Přístroj používá pístový princip a nezařazuje se proto mezi přístroje pracující s velkou rychlostí hřebu. Pístový princip zaručuje dokonalou pracovní bezpečnost a spolehlivost upevnění. Jako střelivo se používají nábojky ráže 6.8/11 M.

Pohyb pístu a posuv nábojek probíhá automaticky působením vzniklého tlaku plynů. To umožňuje usazovat hřebby, závitové hřebby a příchytky velmi hospodárně. Navíc si můžete přístroj vybavit zásobníkem hřebů MX 72, jímž se podstatně zvýší rychlost práce a pohodlí při obsluze přístroje.

Stejně jako u všech přístrojů s prachovou náplní tvoří přístroj, program upevňovacích prvků a program nábojek "technickou jednotu". To znamená, že tento systém může zaručit bezproblémové upevňování pouze tehdy, pokud se použijí výsovně pro tento přístroj vyrobené upevňovací prvky a nábojky Hilti nebo výrobky srovnatelné jakosti a kvality. Pouze při respektování uvedených podmínek platí vydaná doporučení Hilti pro upevňování a další aplikace.

Přístroj nabízí 5ti násobnou ochranu k zajištění bezpečnosti uživatele přístroje a jeho pracovního okolí.

Pístový princip



Energie střelné náplně se přenesa na píst, jehož urychlená hmota zarazí hřeb do podkladu. Protože asi 95% kinetické energie zůstane v pístu, pronikne upevňovací prvek se silně sníženou rychlostí méně než 100 m/sek. kontrolovaně do podkladu. Zastavením pístu v přístroji je zároveň ukončeno vsazení, takže při správném použití je nebezpečný průstřel prakticky nemožný.

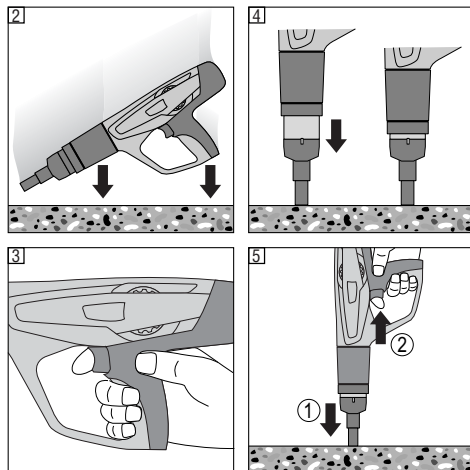
Vzájemným spojením zapalovacího mechanismu a nezbytné přítlačné dráhy se dosahuje **zajištění proti pádu** [2]. Při nárazu přístroje na tvrdý podklad proto nemůže dojít k výstřelu, ať již přístroj dopadl pod jakýmkoliv úhlem.

Zajištění spouště [3] zajišťuje, že při samotném stisku spouště přístroj nespustí. Přístroj se může přivést ke spuštění pouze tehdy, pokud je přitisknut pevně proti podkladu a následně stisknuta spoušť.

Přítlačné zajištění [4] vyžaduje přítlačnou sílu alespoň 50 N, takže přístroj může vystřelit pouze až po úplném překonání přítlačné síly.

CS

Přístroj je mimo jiné vybaven ještě **zajištěním výstřelu** - podmínkový postup použití [5]. To znamená, že při stisknutí spouští a následném přitlačení přístroje nedojde k výstřelu. Přístroj proto může vystřelit pouze pokud je nejdříve správně přitlačen (1.) a teprve potom je stisknuta jeho spoušť (2.).



CS

4. Program nábojek, příslušenství a upevňovacích prvků

Závitové hřeby

Označení pro objednávku	Použití
X-EM	Pozinkované hřeby pro vnitřní, suché a nekorozivní prostředí
X-CRM	Nerezové ocelové hřeby pro vnější nebo/a korozivní prostředí (nedoporučeno pro tunely, plavecké bazény a podobné prostředí)
X-GR-RU	Dvojnásobně povrchově upravené přichytky (srovnatelné s ocelí galvanizovanou horkým máčením) pro vnitřní, mírně korozivní prostředí nebo pro použití s omezenou životností. Nepoužívat v mořské atmosféře nebo v silně znečištěném prostředí.

Přichytka mřížového roštu

Označení pro objednávku	Použití
X-FCM	Pozinkované přichytky pro vnitřní, suché a nekorozivní prostředí
X-FCM-M	Dvojnásobně povrchově upravené přichytky (srovnatelné s ocelí galvanizovanou horkým máčením) pro vnitřní, mírně korozivní prostředí nebo pro použití s omezenou životností. Nepoužívat v mořské atmosféře nebo v silně znečištěném prostředí.
X-FCM-R	Nerezové ocelové přichytky pro vnější a/nebo pro korozivní prostředí (nedoporučeno pro tunely, plavecké bazény a podobné prostředí)

Přichytka pochozích rýhovaných plechů

Označení pro objednávku	Použití
X-FCP-M	Dvojnásobně povrchově upravené přichytky (srovnatelné s ocelí galvanizovanou horkým máčením) pro vnitřní, mírně korozivní prostředí nebo pro použití s omezenou životností. Nepoužívat v mořské atmosféře nebo v silně znečištěném prostředí.
X-FCP-R	Nerezové ocelové přichytky pro vnější a/nebo pro korozivní prostředí (nedoporučeno pro tunely, plavecké bazény a podobné prostředí)

Hlaveň - vedení hřebů

Označení pro objednávku	Použití
X-460-F8GR	Opěrná deska mřížového roštu pro hřeby 8 mm

Písty

Označení pro objednávku	Použití
X-460-PGR	Píst pro použití na mřížové rošty

Příslušenství

Označení pro objednávku	Použití
Středící přípravky	Určen k dokonalému vystředění hřebů
S-B HEX5 výměnný nástavec	Určen k zašroubování / odšroubování příchytek mřížového roštu X-FCM
S-NSX 2,8x15 výměnný nástavec	Určen k zašroubování / vyšroubování příchytek na pochozí rýhované plechy X-FCP
X-460-TGR	Náhradní přední díl vedení hřebů X-460-F8GR

Nábojky

Označení pro objednávku	Barva	Síla
6.8/11 M zelené	zelená	slabá
6.8/11 M žluté	žlutá	střední
6.8/11 M červené	červená	velmi silná
6.8/11 M černé	černá	nejsilnější

CS

Čistící sada

Sprej Hilti, plochý kartáč, kulatý kartáč velký, kulatý kartáč malý, škrabka, čisticí hadřík

Hilti doporučené použití příchytek

Oblasti použití	X-FCM + X-EM	X-FCM-M + X-CRM X-GR-RU + X-CRM	X-FCM-R + X-CRM
Vnitřní, suché a nekorozivní prostředí			
Vnitřní, vnější, mírně korozivní prostředí			
Mořská atmosféra, silně znečištěné prostředí			
Tunely, plavecké bazény nebo podobné prostředí			



Nejvhodnější výrobek pro aplikaci

Může být použito pro aplikaci

Nepoužito pro aplikaci

Důležité:

Nepoužívejte pozinkované hřeby X-EM s přichytkou mřížovaného roštu X-FCM-M*, X-GR-RU* nebo X-FCM-R.**

Vždy použijte nerezový ocelový hřeb X-CRM.

* (dvojitě povrchově upraveno)

** (nerezová ocel)

5. Technické údaje

Přístroj DX 460GR

Hmotnost	3,85 kg
Délka přístroje	478 mm
Doporučená nejvyšší četnost nástřelů	700/hod.
Nábojky	6,8/11 M zelené, žluté, červené, černé
Regulace výkonu	4 stupně nábojek, regulátor výkonu se zajištěnými polohami

Technické změny vyhrazeny.

CS

6. Uvedení do provozu



6.1 Kontrola přístroje

- Přesvědčte se, že v přístroji není pás s nábojkami. Pokud je v přístroji zasunut pás s nábojkami, vytáhněte ho rukou z přístroje směrem vzhůru.
- Zkontrolujte nepoškozenost všech vnějších částí přístroje a správnou funkci všech jeho ovládacích prvků. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud jsou jeho některé části poškozeny nebo pokud jeho ovládací prvky nevykazují dokonalou činnost. Přístroj nechte opravit ve schváleném servisním středisku Hilti.
- Zkontrolujte opotřebení tlumiče a pístu (viz kap. 8 Péče a údržba).

6.2 Volba správné kombinace vedení pístu, pístu a upevňovacích prvků

Pokud nepoužijete správnou kombinaci, hrozí nebezpečí poranění. Dále se může poškodit přístroj, resp. se může snížit kvalita upevnění.

7. Obsluha



POZOR	
 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Při vsazování by mohlo dojít k odlétnutí drobných kousků základního materiálu nebo nábojkového pásu. ■ Drobné kousky materiálu by mohly způsobit poranění těla nebo zraku. ■ Používejte (obsluha i osoby v okolí) ochranné brýle a ochrannou přílbou.

POZOR	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vsazování hřebů a závitových hřebů je vyvoláno výstřelem nábojky. ■ Příliš silný hluk může poškodit sluch. ■ Používejte (obsluha a osoby v okolí) ochranu sluchu.

VÝSTRAHA	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Přitlačením proti některé části těla (např. ruky) může být přístroj odblokován a připraven k výstřelu. ■ Ve stavu připravenosti může přístroj vystřelit i do části těla. ■ Přístroj proto nikdy nepřítlačujte proti jakýmkoliv částem těla.

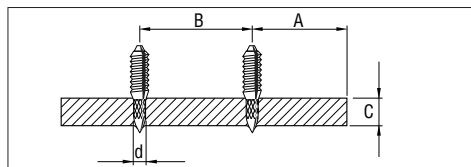
VÝSTRAHA	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Přístroj nesmí být za žádných okolností připraven k výstřelu zatažením opěrné desky nebo její části dozadu rukou. ■ Ve stavu připravenosti může přístroj vystřelit i do částí těla. ■ Opěrnou desku nebo její část nikdy nezatahujte dozadu rukou.

Směrnice pro optimální kvalitu upevňování

Upozornění:

Vždy dodržujte tyto aplikační směrnice.

Pro podrobnější informace si prosím vyžádejte "Příručku upevňovací techniky" u místní pobočky Hilti.



Ocel:

A = min. vzdálenost od okraje = 15 mm

B = min. osová vzdálenost = 20 mm

C = min. tloušťka podkladu = 4 mm

Hloubka vniknutí do oceli: 12 ± 2 mm

CS

7.1 Nabíjení přístroje pro aplikaci jednotlivých hřebů

1. Zasuňte hřeb do přístroje zepředu, až se jeho podložka v přístroji zachytí.
2. Pás s nábojkami zasuňte úzkým koncem zespu do rukojeti tak, aby byl zcela zasunut do rukojeti. Pokud byste chtěli vložit již částečně použitý pás s nábojkami, musíte vytáhnout rukou nábojkový pás nahoře z přístroje tak, až se před nábojkovou komorou objeví první nepoužitá nábojka. (Pomůcka: Vždy poslední nejvyšší viditelné číslo, na zadní straně nábojkového pásu vycházejícího z přístroje, znamená číslo nábojky, která se právě nachází před nábojkovou komorou.)

7.2 Nastavení výkonu

Sílu nábojky a nastavení výkonu zvolte podle příslušného použití. Pokud nemáte žádné zkušenosti, začněte vždy s nejnižším výkonem:

1. Stiskněte zajišťovací tlačítko.
2. Regulátor nastavení výkonu nastavte na 1.
3. Vsaďte hřeb.
4. Pokud hřeb nepronikne dost hluboko: Regulátorem zvýšte výkon. Případně použijte silnější nábojku.

7.3 Upevňování přístrojem

1. Přitlačte přístroj pevně a kolmo vůči pracovní ploše.
2. Po stisku spouště přístroj vsadíte hřeb.

VÝSTRAHA

● Nikdy se nepokoušejte nastřílet hřeb do již existujícího otvoru s výjimkou případného doporučení Hilti, např. při používání systému DX X-BT.

● Nikdy se nepokoušejte dodatečně usadit jeden hřeb opakovaným vsazením.

● Nepřekračujte doporučený maximální počet vsazených hřebů.

7.4 Instalace přichytek X-FCM (pro mřížové rošty)

1. Mřížový rošt usadte do správné polohy.
2. Do ocelového rámu upevněte závitový hřeb. Středící přípravek Vám umožní usadit hřeb dokonale do středu. Zkontrolujte hloubku vniknutí měrkou, která změří část vyčnívající nad povrch, do něhož upevňujete (NVS).

3. Dotáhněte přichytku. Utahovací moment = 5 až 8 Nm.

7.5 Instalace přichytek X-FCP (pro pochozí plechy)

1. Pochozí plechy musí být předvrtané nebo proděrované.
2. Umístěte a vyrovnejte přídržnou část.
3. Upevněte závitový hřeb X-CRM tak, aby prošel předvrtaným otvorem. Zkontrolujte hloubku vniknutí měrkou, která změří část vyčnívající nad povrch, do něhož upevňujete (NVS).
4. Rukou nasad'te X-FCP na hřeb.
5. Dotáhněte přichytku. Utahovací moment = 5 až 8 Nm.

7.6 Vybítí přístroje

Přesvědčte se, že v přístroji nejsou žádné nábojky nebo upevňovací prvky. V případě, že tak není odstraňte pás s nábojkami vytažením směrem nahoru z přístroje, vyjměte upevňovací prvek z hlavní přístroje.

CS

8. Péče a údržba


Při pravidelném provozu dochází ke znečištění přístroje a opotřebenosti důležitých součástí, které vyplývá z účelu přístroje. K zajištění spolehlivého a bezpečného provozu přístroje jsou proto nezbytnou podmínkou pravidelné kontroly a údržba. Doporučujeme provádět čištění přístroje a kontrolu pístu a zásobníku při intenzivním používání minimálně jednou týdně, nejdéle ovšem po 10 000 vsazeních!

8.1 Péče o přístroj

Vnější kryt přístroje je vyroben z narázuvzdorné umělé hmoty, rukojeti z umělé pryže. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou jeho ventilační otvory zaneseny nečistotami ! Nepřipusťte, aby do vnitřního prostoru přístroje pronikly cizí předměty. Vnější povrch přístroje čistěte pravidelně mírně navlhčeným hadříkem. K čištění nepoužívejte postřikovací přístroj nebo parní čistící systém !

8.2 Údržba

Pravidelně kontrolujte nepoškozenost vnějších dílů přístroje a správnou funkci ovládacích prvků. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen nebo pokud jeho ovládací prvky nevykazují nezávadnou funkci. Vadný přístroj nechte opravit v servisním středisku Hilti.

POZOR	
	<ul style="list-style-type: none">■ Při používání jsou vnitřní části přístroje horké.■ Obsluha by si mohla spálit ruce.■ Přístroj bezprostředně po použití nikdy nedemontujte, ale počkejte až vychladne.

Přístroj předejte do servisní opravy, když:

1. Nábojky nevystřelí nebo
2. při kolísání výkonu vsazování nebo
3. pokud si všimnete že:
 - nezbytná přítlačná síla vzrůstá
 - vzrůstá odpor spouště
 - výkon se nastavuje obtížně (ztuha)
 - pás s nábojkami se obtížně vyjímá.

VÝSTRAHA při čištění přístroje:

- Při údržbě / mazání dílů přístroje nikdy nepoužívejte tuk, protože ten může nepříznivě ovlivnit činnost přístroje. Používejte pouze sprej Hilti nebo jiný se stejnou kvalitou.
- Nečistoty z přístroje DX obsahují složky, které by mohly ohrozit Vaše zdraví.
 - Nevdechujte prach z čištění.
 - Potraviny umístěte odděleně od prachu.
 - Po čištění přístroje si umyjte ruce.

8.3 Demontáž přístroje

1. Přesvědčte se, že v přístroji nejsou žádné nábojky nebo upevňovací prvky. V případě, že tak není odstraňte pás s nábojkami vytažením směrem nahoru z přístroje, vyjměte upevňovací prvek z hlavní přístroje.
2. Stiskněte zajišťovací tlačítko vedení hřebů umístěné na straně.
3. Odšroubujte opěrnou desku.
4. Odpojte tlumič odlomením od vedení hřebů.
5. Vyjměte píst.

8.4 Kontrola opotřebení tlumiče a pístu

Vyměňte tlumič, pokud

- je kovový kroužek uvolněn nebo prasklý,
- tlumič již nechce držet v loži vedení hřebů,
- je pod kovovým kroužkem pozorovatelný silnější nerovnoměrný otěr pryže.

Vyměňte píst, pokud

- je prasklý,
- jeho vrchol je silně opotřeben (např. 90° vylovení segmentu),
- pístní kroužky jsou prasklé nebo chybí,
- je píst ohnut (kontrola jeho válením po rovné ploše).

Upozornění:

- Nepoužívejte opotřebené písty, neupravujte je a ani neobrušujte.

8.5 Kontrola opotřebení hlavě

U vedení hřebů X-460-F8GR by se trubková část hlavě měla vyměnit, když je poškozená (např. ohnutá, rozšířená, jsou v ní trhlinky).

Postup při výměně trubkové části hlavě:

1. Přesvědčte se, že v přístroji není pás s nábojkami, v opačném případě pás vytáhněte rukou směrem nahoru z přístroje.
2. Stlačením zajišťovacího tlačítka odjistěte hlavě.
3. Z přístroje odšroubujte opěrnou desku.
4. Zkontrolujte opotřebení zastavovacího kroužku a pístu. (viz instrukce údržby)
5. Odšroubujte převlečné pouzdro zajišťující trubkovou část hlavě.
6. Vyjměte opotřebenou přední trubkovou část hlavě a nahraďte ji novou.
7. Našroubujte zpět převlečné pouzdro, kterým zajistíte trubkovou část hlavě.
8. Vraťte píst do vedení pístu přístroje až na doraz.
9. Vložte zastavovací kroužek do jeho lože až pevně zaskočí.
10. Nasad'te hlavě přístroje na píst a zatlačte, až závit hlavě a přístroje zaskočí k sobě.
11. Našroubujte hlavě na přístroj až nadoraz (přeskakuje a nejde více dotáhnout).

8.6 Čištění pístních kroužků

1. Plochým kartáčem vyčistěte pístní kroužky, aby byly volně pohyblivé.
2. Pístní kroužky postříkejte mírně sprejem Hilti.

8.7 Čištění závitové části vedení hřebů resp. zásobníku

1. Vyčistěte závit plochým kartáčem.
2. Postříkejte závit mírně sprejem Hilti.

8.8 Demontáž jednotky vracení pístu

1. Stiskněte zajišťovací tlačítko na třmenové rukojeti.
2. Odšroubujte jednotku vracení pístu.

8.9 Čištění jednotky vracení pístu

1. Vyčistěte pružinu plochým kartáčem.
2. Vyčistěte čelní stranu plochým kartáčem.
3. Malým kulatým kartáčkem vyčistěte oba čelní otvory.
4. Postříkejte jednotku vracení pístu mírně sprejem Hilti.

8.10 Čištění vnitřního prostoru krytu

1. Vyčistěte kryt velkým kulatým kartáčem.
2. Postříkejte vnitřní prostor krytu mírně sprejem Hilti.

8.11 Čištění dráhy pásu nábojek

Vyčistěte levou a pravou část dráhy pásu nábojek příložnou škrabkou. Přitom je nutno mírně nadzdvihnout pryžový kryt.

8.12 Kolečko regulace výkonu postříkejte mírně sprejem Hilti.

8.13 Montáž jednotky vracení pístu

1. Nastavte proti sobě šipky na krytu a na jednotce vracení pístu.
2. Jednotku vracení pístu zasuňte do krytu až na doraz.
3. Zašroubujte jednotku vracení pístu do přístroje tak, aby zaskočila do zajištěné polohy.

8.14 Sestavení přístroje

1. Zasuňte píst do přístroje až na doraz.
2. Zastavovací kroužek vložte (zatlačte) do jeho lože, dokud nezaskočí do správné polohy.
3. Opěrnou desku nasad'te pevně na píst a zatlačte, až závit desky a přístroje zaskočí k sobě.
4. Opěrnou desku našroubujte na přístroj až na doraz (překakuje a nejde více dotáhnout).

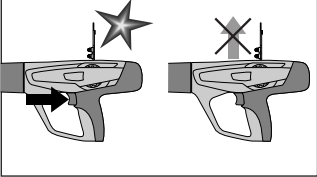
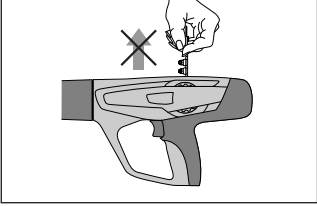
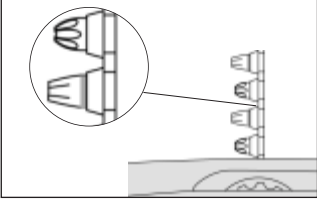
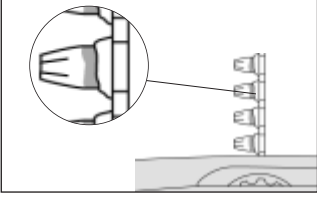
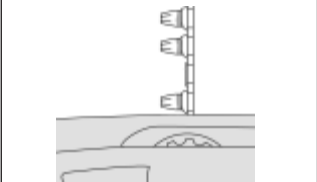
8.15 Kontrola po čištění a údržbě

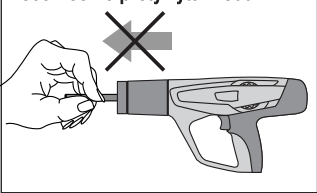
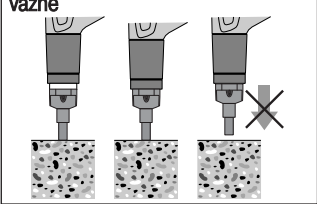
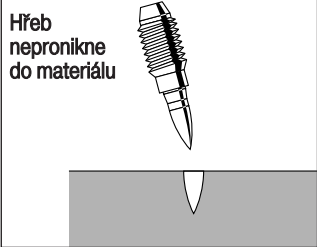
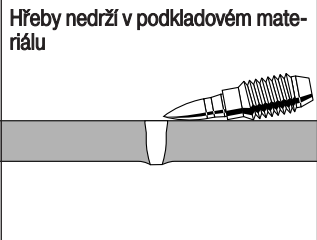
Po čištění a údržbě je nutno zkontrolovat, zda jsou namontovány všechny ochranné prvky a jestli je jejich funkce dokonalá.

Upozornění:

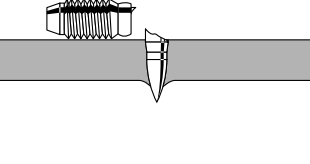
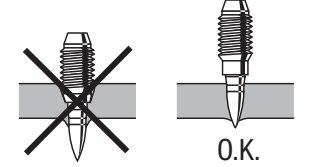
- Při použití jiných mazacích prostředků než spreje Hilti se mohou poškodit pryžové díly, zejména tlumič.

9. Odstraňování závad

Závada	Příčina	Možnosti nápravy
<p>Pás s nábojkami se neposouvá</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Poškozený pás ■ Silně znečištěné vedení nábojek ■ Poškození přístroje 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Výměna pásu s nábojkami ■ Vyčištění vedení pro nábojkový pás (viz 8. 11) <p>Pokud problém trvá:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ obraťte se na servis Hilti.
<p>Pás s nábojkami nelze vyjmout</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Přístroj je přehřátý v důsledku příliš vysoké četnosti používání ■ Přístroj je poškozen <p>VÝSTRAHA Nesnažte se vyjmout nábojky z nábojového pásu nebo z přístroje násilím.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nechte přístroj vychladnout a potom se pokuste pás opatrně vysunout. <p>Pokud to nepomůže:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ obraťte se na servis Hilti.
<p>Nábojku nelze odpálit</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vadná nábojka ■ Přístroj znečištěn <p>VÝSTRAHA Nesnažte se vyjmout nábojky z nábojového pásu nebo z přístroje násilím.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Posuňte nábojkový pás rukou o jednu nábojku dál. ■ Pokud se problém vyskytuje častěji: vyčistěte přístroj. (viz 8.3–8.14) <p>Pokud problém trvá:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ obraťte se na servis Hilti.
<p>Nábojkový pás se taví</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Přístroj je při nastřelování příliš dlouho přitlačen. ■ Příliš vysoká četnost nástřelů. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Při nastřelování držte přístroj přitlačen kratší dobu. ■ Vyměňte nábojkový pás. ■ Demontujte přístroj (viz 8.3), aby se rychleji ochladil a aby se předešlo jeho případnému poškození. <p>Pokud nelze přístroj rozložit,</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ obraťte se na servis Hilti
<p>Z nábojového pásu se uvolnila nábojka</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Příliš vysoká četnost nástřelů <p>VÝSTRAHA Nesnažte se vyjmout nábojky z pásu nebo z přístroje násilím.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Okamžitě přestaňte přístroj používat a nechte ho vychladnout. ■ Vyměňte nábojkový pás. ■ Ponechte přístroj vychladnout. ■ Vyčistěte přístroj a vyjměte uvolněnou nábojku / ky. <p>Pokud nelze přístroj rozebrat,</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ obraťte se na servis Hilti.

Závada	Příčina	Možnosti nápravy
<p>Ztráta pohodlné obsluhy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nezbytný přitlačný tlak se zvyšuje - Odpor spouště se zvyšuje - Nastavení výkonu je velmi obtížné - Nábojový pás lze jen velmi obtížně vyjmout. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Usazování zplodin hoření 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vyčistěte přístroj (viz 8.3–8.14) ■ Zajistěte, aby se používaly správné nábojky (viz 1.2) a aby byly v bezvadném stavu.
<p>Píst uvízí v jednotce vracení pístu a nedaří se ho prsty vytáhnout</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Poškozený píst ■ Ve vnitřním prostoru jednotky vracení pístu jsou ořepky z tlumiče ■ Poškozený tlumič ■ Znečištění způsobené zbytky hoření 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Odstraňte nábojový pás a vyčistěte přístroj (viz 8.3–8.14). ■ Zkontrolujte píst a tlumič, v případě potřeby vyměňte (viz 8.4). <p>Pokud problém trvá:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Obrat'te se na servis Hilti.
<p>Jednotka zpětného vedení pístu vázne</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Usazené zplodiny hoření 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vysuňte ručně přední část jednotky vracení pístu z přístroje. ■ Zajistěte, aby se používaly správné nábojky (viz 1.2) a aby byly v bezvadném stavu. ■ Vyčistěte přístroj (viz 8.3–8.14) <p>Pokud problém trvá:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ obrat'te se na servis Hilti.
<p>Hřeb nepronikne do materiálu</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Příliš nízký výkon ■ Překročeny meze použití (velmi tvrdý podklad) ■ Nevhodný systém 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkuste nastavit regulátorem vyšší výkon nebo použijte silnější nábojky ■ Použijte výkonnější přístroj jako např. DX 76 PTR.
<p>Hřeby nedrží v podkladovém materiálu</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tenký ocelový podklad (ocel 4–5 mm) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Změňte nastavení výkonu nebo jiné nábojky

CS

Závada	Příčina	Možnosti nápravy
<p>Hřeb se zlomí</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Příliš nízký výkon ■ Překročeny meze použití (velmi tvrdý podklad) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zvyšte výkon nebo použijte silnější nábojky ■ Použijte výkonnější přístroj jako např. DX 76 PTR. ■ Když je to pro dané použití přípustné: předvrtejte nebo systém vyměňte (X-BT) (Ohledně dalších informací kontaktujte, prosím, místní pobočku Hilti.)
<p>Hlava hřebu pronikne upevňovacím materiálem</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Příliš velký výkon 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Snižte výkon ■ Použijte slabší nábojky

CS

10. Likvidace do odpadu

Přístroje Hilti jsou vyrobeny ve vysoké míře z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je ovšem jejich správné rozřídění. V mnoha zemích je proto Hilti již připravena ke zpětnému odběru starých přístrojů. Informujte se u zákaznické služby Hilti nebo u Vašeho obchodního zástupce.

Pokud chcete přístroj předat k recyklaci sami, postupujte následovně: Přístroj rozložte natolik, pokud je to možné bez použití speciálních nástrojů.

Jednotlivé díly rozřídíte následujícím způsobem:

Díl / sestava	Hlavní materiál	Recyklace
Transportní kufřík	umělá hmota*	recyklace umělých hmot
Vnější kryt	umělá hmota* / syntetická pryž	recyklace umělých hmot
Šrouby, drobné díly	ocel	staré kovy
Použité nábojky	ocel / umělá hmota	podle platných národních předpisů

11. Záruka výrobce

Hilti zaručuje, že dodaný výrobek nemá žádné materiálové ani výrobní vady. Tato záruka platí za předpokladu, že se výrobek správně používá, ošetřuje a čistí v souladu s návodem k obsluze firmy Hilti, a že je dodržena technická jednotota výrobku, tj. že se s výrobkem používá jen originální spotřební materiál, příslušenství a náhradní díly od firmy Hilti nebo jiné, kvalitativně rovnocenné výrobky.

Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných dílů po celou dobu životnosti výrobku. Na díly, které podléhají normálnímu opotřebením, se tato záruka nevztahuje.

Další nároky jsou vyloučeny, pokud to neodporuje závazným národním předpisům. Hilti neručí zejména za bezpro-

střední nebo nepřímé škody vzniklé závadou nebo zaviněné vadným výrobkem, za ztráty nebo náklady vzniklé v souvislosti s použitím nebo kvůli nemožnosti použití výrobku pro určitý účel. Zamíčená ujistění o použití nebo vhodnosti pro určitý účel jsou výslovně vyloučena.

Pro opravu nebo výměnu je nutno výrobek nebo příslušné díly zaslat neprodeně po zjištění závady kompetentní prodejní organizaci Hilti.

Předkládaná záruka zahrnuje ze strany Hilti veškeré záruční závazky a nahrazuje všechna předcházející nebo současná prohlášení, písemné nebo ústní dohody ohledně záruk.

CS

12. Prohlášení o shodě s EU (originál)

Označení:	Vsazovací přístroj
Typové označení:	DX 460-GR
Rok výroby:	2001

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami: 2006/42/ES, 2011/65/EU.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Norbert Wohlwend Head of Quality & Processes Management BU Direct Fastening 08/2012	Tassilo Deinzer Head BU Measuring Systems BU Measuring Systems 08/2012
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------

Technická dokumentace u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

13. Označení CIP

Pro členské státy C.I.P. mimo právní prostor EU a ESVO platí:

Přístroj Hilti DX 460 má přípustný druh konstrukce a je systémově ověřený. Na základě toho je přístroj opatřen registrační značkou čtvercového tvaru s registračním číslem S 812. Tím firma Hilti zaručuje shodu s přípustným druhem konstrukce.

Nepřípustné závady, které se zjistí při použití, je třeba nahlásit registračnímu úřadu (PTB, Braunschweig) a Stálé mezinárodní komisi C.I.P. (Ständige Internationale Kommission, Avenue de la Renaissance 30, B-1000 Brusel, Belgie).

14. Zdraví uživatele a bezpečnost

Informace o hlučnosti

Vsazovací přístroj poháněný nábojkami

Typ:	DX 460
Model:	Série
Kalibr:	6.8/11 černá
Nastavení výkonu:	2
Použití:	Upevňování 24 mm dřeva na beton (C40) pomocí X-U 47P8

Deklarované naměřené hodnoty ukazatelů hlučnosti podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES ve spojení s E DIN EN 15895

Hladina akustického tlaku:	$L_{WA, 1s}^1$	105 dB(A)
Hladina akustického tlaku na pracovišti:	$L_{pA, 1s}^2$	101 dB(A)
Nejvyšší hladina emitovaného akustického tlaku:	$L_{pC, peak}^3$	133 dB(C)

Podmínky provozu a instalace:

Instalace a provoz vsazovacího přístroje podle E DIN EN 15895-1 v bezdrazovém zkušebním prostoru firmy Müller-BBM GmbH. Podmínky prostředí ve zkušebním prostoru odpovídají DIN EN ISO 3745.

Zkušební metoda:

Podle E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 a DIN EN ISO 11201 metoda s měřicí obalovou plochou ve volném poli nad odrazivou rovinou.

POZNÁMKA: Naměřená hlučnost a příslušná nejistota měření představují horní hranici ukazatelů hlučnosti, které lze při měření očekávat.

Jiné pracovní podmínky mohou vést k jiným hodnotám emisí.

¹ ± 2 dB (A)

² ± 2 dB (A)

³ ± 2 dB (C)

Vibrace

Celková hodnota vibrací uváděná podle 2006/42/EC nepřekračuje 2,5 m/s².

Další informace ohledně zdraví uživatele a bezpečnosti najdete na internetových stránkách www.hilti.com/hse



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2678 | 0613 | 5-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282818 / A3



282818